

скаго міра, изо всѣхъ силъ оспаривалъ мнѣніе Шафарика. Срезневскій, лучший знатокъ славянской палеографіи, издавая въ 1866 году собраніе глаголическихъ памятниковъ, оставилъ вопросъ нерѣшеннымъ съ замѣчаніемъ, что аргументы Шафарика, Миклошича и др. на столько остроумны, на сколько поспѣшны и неестественны. Но въ 1869 году онъ выставилъ положеніе, что кирилловскіе формы скопированы съ греческихъ писемъ VII или VIII вв., такъ что т. н. кириллица древнѣе самаго Кирилла ⁸⁾.

4) *Константинъ и Меѳодій*. Константинъ перевелъ евангеліе и апостолъ, псалтырь и нѣкоторыя литургическія книги, — все съ византійскихъ текстовъ. Вслѣдствіе недомотровъ и незнанія его помощниковъ, не твердыхъ въ греческомъ языкѣ и не обладавшихъ начитанностью въ св. писаніи, вкрались въ переводъ ошибки, представляющія характеристическій признакъ древнѣйшихъ рукописей; многія греческія слова также остались безъ перевода ⁹⁾. Кромѣ этихъ переводовъ изъ подъ пера Константина вышли одно сочиненіе о правой вѣрѣ, одно „слово“ и нѣсколько молитвъ ¹⁰⁾.

Что касается трудовъ Меѳодія, то Іоаннъ Экзархъ приписываетъ ему переводъ, при участіи его брата, 60 „уставныхъ“ (каноническихъ) книгъ, слѣдовательно и ветхій завітъ безъ второзаконныхъ книгъ (Макавеевъ, Іудеиъ и т. д.). Впрочемъ, эти переводы ветхозавѣтныхъ книгъ обра- щались долгое время въ разрозненномъ видѣ, пока архіе-

⁸⁾ Срезневскій, Древніе глаголическіе памятники. Спб. 1866, со множествомъ снимковъ. (Книга вышла только въ 100 экз.). Ср. А. Котляревскій, *Uspěchy slavistiky na Rusi, Čas. česk. musea* 1874, 26.

⁹⁾ Šafařík, *Ursprung des Glag.*, 12, 29.

¹⁰⁾ Написаніе о правѣй вѣрѣ, изд. Срезневскаго (Связднія и замѣтки о малоизвѣстныхъ памятникахъ, Спб. 1867); Слово изд. Попова (Описаніе рукописей Хлудова, Москва 1872 года) и Срезневскаго (Извѣст. Акад. 121, 2, 145).